

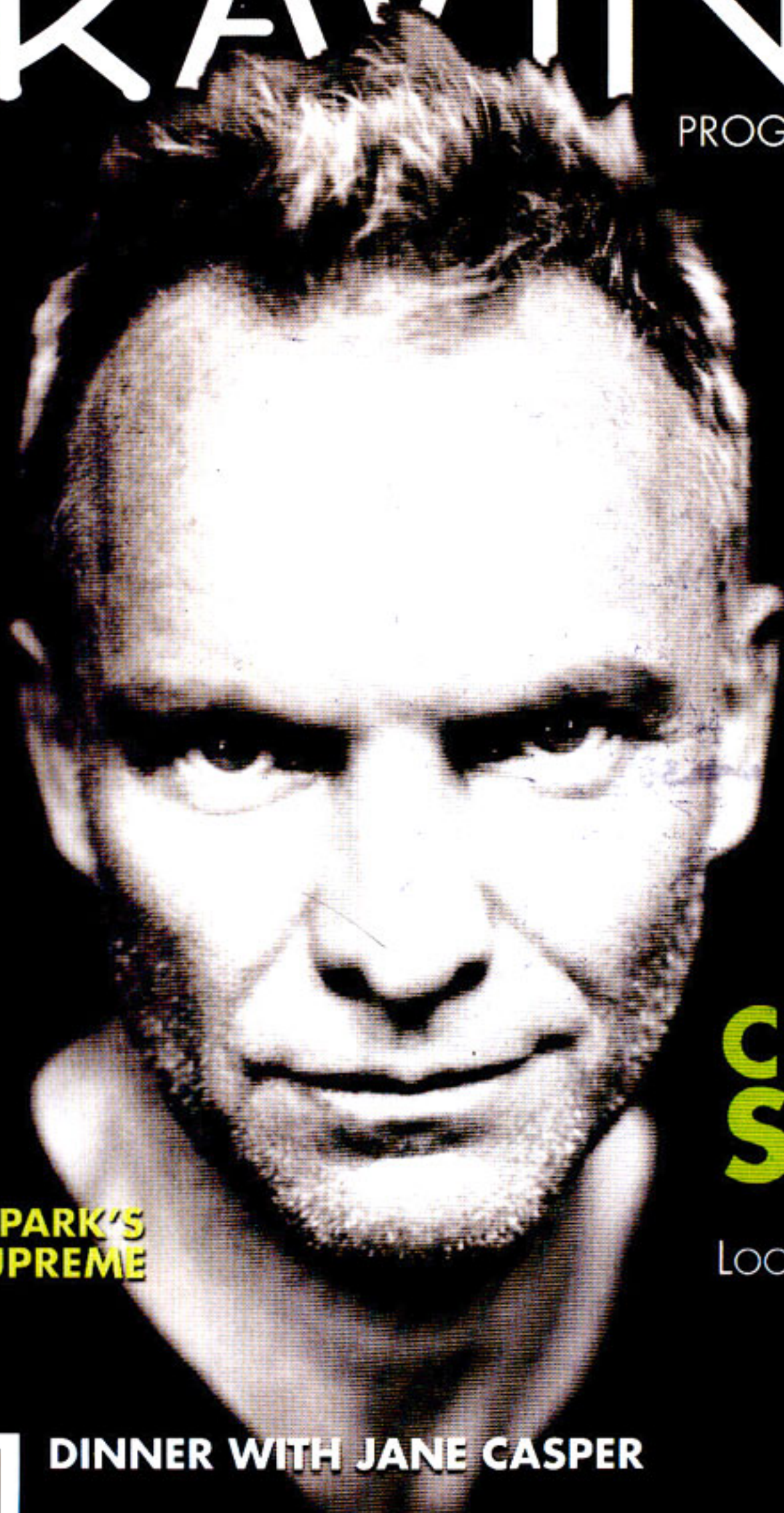


RAVINIA

PROGRAM MAGAZINE

JULY 12 - JULY 18, 2010

VOL. 4 • NO. 5



CHRISTOPH & RENEE

MUTUAL MUSICAL
ADMIRATION

SING A SONG OF SONDHEIM

PATTI LUPONE ON
BROADWAY'S GENIUS

CLASSIC STING

THE ROCK ICON
LOOKS BEYOND ROCK

HIGHLAND PARK'S
PIANIST SUPREME

DINNER WITH JANE CASPER

\$5.00



FEATURES • PROGRAM NOTES • INFORMATION

Lead Sponsor





RAVINIA FESTIVAL “WHERE MEXICO COMES ALIVE”

July 15 & 16, 2010

Highland Park, Illinois – Puerto Vallarta, Jalisco
Sister Cities

Highland Park and Puerto Vallarta, Jalisco, Mexico, have been sister cities since February 2, 2002. Our sister city relationship has resulted in a number of cultural, social, governmental, educational and artistic exchanges between the two cities. Every year four students from Highland Park visit Puerto Vallarta and four students from Puerto Vallarta visit Highland Park as part of our Student Ambassador Program. High school students have performed musical and dance programs on the Malecon in Puerto Vallarta, the Highland Park Strings have given several concerts in Puerto Vallarta, and a Little League baseball team from Puerto Vallarta participated in a tournament in Highland Park in the summer of 2005. The Highland Park Sister Cities Foundation has made contributions to several worthy charities in Puerto Vallarta, including the Asilo Home for the Aged.

Our community has been the recipient of artistic works created by renowned artists from Puerto Vallarta and the Huichol Indians indigenous to the areas surrounding Puerto Vallarta. For example, the whale sculpture in the pocket park in downtown Highland Park, created by Octavio Gonzalez, was a gift from the people of Puerto Vallarta; the 36-foot mural *Amistad* in the Highland Park High School cafeteria was created by Javier Nino, a mural artist from Puerto Vallarta, and 20 Highland Park High School students; and the deer sculpture in the children's section of the Highland Park library was a gift to Highland Park from the government of Puerto Vallarta.

The Ravinia concerts on July 15 and July 16 are part of the year-long celebration of the 200th anniversary of Mexican independence. Beethoven's complete piano concertos feature Jorge Federico Osorio, a native of Mexico and a world-renowned pianist. The sister cities committees of Highland Park and Puerto Vallarta thank Ravinia Festival for the opportunity to participate in this wonderful concert program.

The Highland Park Sister Cities Foundation is proud of our accomplishments in the arts, and our continued success is dependent upon the support of the City of Highland Park, Ravinia Festival and the public officials and sister cities committee members from Puerto Vallarta. Muchas gracias.

EL FESTIVAL DE RAVINIA “DONDE MEXICO VUELVE A LA VIDA”

Del 15 al 16 de Julio del 2010

Highland Park, Illinois – Puerto Vallarta, Jalisco
Ciudades Hermanas

Highland Park y Puerto Vallarta, Jalisco Mexico han sido ciudades hermanas desde el 2 de Febrero del 2002. Nuestra relación de ciudades hermanas ha resultado en un gran numero de intercambios culturales, sociales, gubernamentales, educacionales y artisticos entre las dos ciudades. Cada año cuatro estudiantes de Highland Park visitan Puerto Vallarta y cuatro estudiantes de Puerto Vallarta, visitan a Highland Park como parte de nuestro programa de Estudiantes Embajadores. Los estudiantes de secundaria han hecho programas de musica y baile en el Malecon en Puerto Vallarta; el grupo Los Highland Park Strings han hecho varios conciertos en Puerto Vallarta y un equipo de beisbol de la liga pequeña de Puerto Vallarta participo en un torneo en Highland Park en el verano del 2005. La Fundacion de las Ciudades Hermanas de Highland Park ha hecho contribuciones a varios caridades beneficas en Puerto Vallarta, incluyendo un visita a un hogar ancianos, Asilo Home for the Aged.

Nuestra comunidad ha recibido varios regulos artisticos de artistas de renombre de Puerto Vallarta y de los Indios Huichol, indigenas de los alrededores de Puerto Vallarta. Por ejemplo, la escultura de la ballena en el Parque Pocket en el centro de Highland Park, creado por Octavio González, fue un obsequio de la gente de Puerto Vallarta; el mural de 36 pies, “Amistad”, en la cafeteria de la escuela secundaria de Highland Park, fue creado por Javier Nino, un artista de murales de Puerto Vallarta y 20 estudiantes de la escuela secundaria de Highland Park; la escultura de el venado que se encuentra en la seccion de ninos en la biblioteca de Highland Park, fue un regalo del gobierno de Puerto Vallarta.

Los conciertos de Ravinia el 15 y 16 de Julio son parte de la celebración de un año del 200 aniversario de la Independencia de Mexico. Conciertos completa para piano de Beethoven función de Jorge Federico Osorio, nativo de Mexico y un pianista de fame mundial. Los comités de ciudades hermanas de Highland Park y Puerto Vallarta dan gracias a Ravinia Festival por la oportunidad de participar en este programa maravilloso conciertos.

La Fundacion de Ciudades Hermanas de Highland Park está orgullosa de nuestros logros en las artes, y nuestro triunfo depende del apoyo de la Ciudad de Highland Park, Ravinia Festival and los oficiales publicos y los miembros del comité de las ciudades hermanas de Puerto Vallarta. Thank you.

**RAVINIA FESTIVAL:
A CELEBRATION OF MEXICO**

It's a happy coincidence that Ravinia's summer of celebrations coincides with the 200th anniversary of Mexican independence. Even before the park opened on June 3, Ravinia launched its celebration of Mexico by teaming with the Auditorium Theatre for the March 13 and 14 performances of the Ballet Folklórico de México. The choreographic celebration continued on June 10 and 11 when Concert Dance, Inc., performed the world premiere of Venetia Stifler's setting of Copland's *El Salón México* danced to a rarely heard two-piano arrangement of the work by Leonard Bernstein. Additional dance celebrations will include three performances (August 27, 28 and 29) by Delfos Danza Contemporánea in addition to a special Kraft Kids Concert performance (August 28) for the troupe's Ravinia debut season. On August 28, Mexican duo Rodrigo y Gabriela fuse classical guitar with heavy metal and traditional flamenco flavors. Tonight Ravinia celebrates Highland Park and sister city Puerto Vallarta's friendship with a concert by pianist Jorge Federico Osorio, who was born in Mexico and currently resides in Highland Park. The Sister Cities Foundation of Highland Park extends its hospitality to the mayor and other dignitaries of Puerto Vallarta. Also present are members of the Latino Advisory Committee, including Pepe Vargas from the International Latino Cultural Center, musician and composer Elbio Barilarus and Carlos Hernandez from the Puerto Rican Arts Alliance. The park's Mexican theme includes dinner prepared by one of Puerto Vallarta's favorite chefs, Thierry Blouet, at the Park View restaurant, a mural painter and other events, with music by Juan Rivera and Los Pichardo. Rivera studied at the Escuela de la Música Mexicana before playing for Mexican folkloric dance companies that traveled worldwide. He moved to Chicago in 2000 and five years later joined Sones de México Ensemble, whose "Esta Tierra es Tuya" was nominated for the 2007 Latin Grammy and the 2008 Grammy. The ensemble's founder and music director, Víctor Pichardo, leads his three children Yahví, Zacbé and Gabriella in Los Pichardo. Music teacher Yahví Pichardo sings and plays leona (Mexican bass), jarana, and zapateado (foot tapping); Zacbé Pichardo, also a Sones de México member, plays harp and vihuela; the youngest, Gabriella Pichardo, sings and plays violin, zapateado and jarana. All the members have traveled and studied traditional Mexican music, and they teach in Pilsen for Chicago Public Schools as well as at the Old Town School of Folk Music, where they won first prize at the Midwest Fiddle Contest in 2009.

8 PM FRIDAY JULY 16, 2010
PAVILION

CHICAGO SYMPHONY OR

JAMES CONLON, *Conductor*

JORGE FEDERICO OSORIO, *Piano*

COMPLETE BEETHOVEN PIANO CONCERTOS, PART TWO

BEETHOVEN Piano Concerto No. 4 in G Major, Op. 58

Allegro moderato
Andante con moto [*attacca*]
Rondo: Vivace

Jorge Federico Osorio

Intermission

Piano Concerto No. 5 in E-flat Major, Op. 73 ("Emperor")

Allegro
Adagio un poco mosso [*attacca*]
Rondo: Allegro

Jorge Federico Osorio

The Ravinia Festival Association expresses its appreciation to
Season Sponsors **Harriet and Harry H. Bernbaum**
for their generous sponsorship of this evening's performance
in memory of **Keren-Or Bernbaum**.